

HRN-31



HRN-32/2

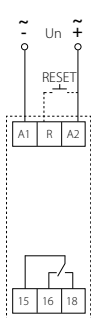


HRN-36

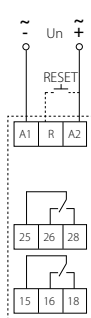


II.

HRN-3x



HRN-3x/2



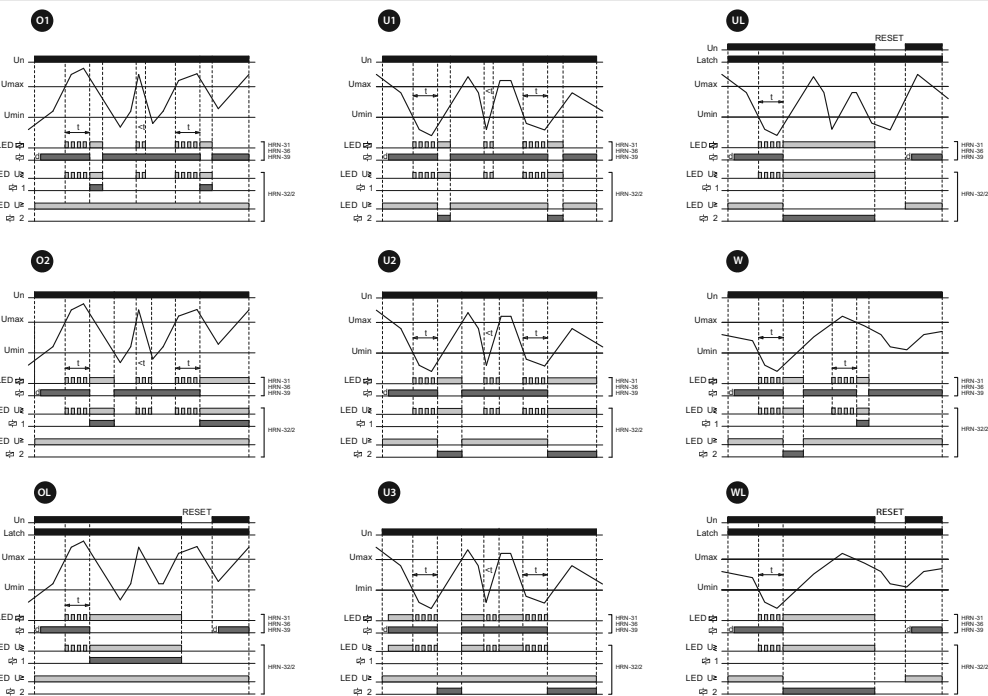
Un:

HRN-31, HRN-32/2:
AC/DC 48 - 276 V (AC 50 - 60 Hz)

HRN-36:
DC 6 - 30 V

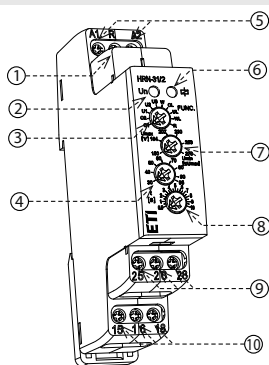


III.



I.

HRN-31/2



en Multifunction voltage monitoring relays in 1P - AC/DC

I. Description

- Control input terminal (R)
- Indication of supply/monitored voltage
- Function settings
- Lower level setting (Umin)
- Supply/monitored voltage terminals (A1-A2)
- Indication of operating states
- Upper level setting (Umax)
- Time delay setting
- Output contact 2 (25-26-28), only HRN-3x/2
- Output contact 1 (15-16-18)

II. Connection

III. Functions

- O1** OVER (hysteresis 5%)
- O2** OVER (hysteresis to Umin)
- OL** OVER + Latch
- U1** UNDER (hysteresis 5%)
- U2** UNDER (hysteresis to Umax)
- U3** UNDER (hysteresis to Umax)
- UL** UNDER + Latch
- W** WINDOW (hysteresis 5%)
- WL** WINDOW + Latch

Warning

This device is constructed for connection in 1-phase network or direct circuit (according to the type, voltage ranges must be respected) and must be installed according to norms valid in the state of an application. Installation, connection, setting and servicing must be carried out by qualified electrician staff only, which have perfectly understood the instructions and functions of the device.

For more information, please visit the website.

slo Večfunkcijski releji za nadzor napetosti v 1P - AC/DC

I. OPIS

- Kontrolni vhod (R)
- Indikacija napajanja / napetosti
- Nastavitev funkcij
- Nastavitev spodnje vrednosti (Umin)
- Napajanje / nadzor napetosti (A1-A2)
- Indikacija stanja
- Nastavitev zgornje vrednosti (Umax)
- Zakasnitev
- Izhodni kontakt 2 (25-26-28), le pri HRN-3x/2
- Izhodni kontakt 1 (15-16-18)

II. Povezava

III. Funkcije

- O1** NAD (histereza 5%)
- O2** NAD (histereza do Umin)
- OL** NAD + zapah
- U1** POD (histereza 5%)
- U2** POD (histereza do Umax)
- U3** POD (histereza do Umax)
- UL** POD + zapah
- W** OKNO (histereza 5%)
- WL** OKNO + zapah

Opozorilo

Naprava je izdelana za priključitev na 1-fazno električno omrežje AC 230V, oziroma AC/DC 12-240V (glej oznake na proizvodu) in jo je treba namestiti v skladu s predpisi in normami, ki veljajo v posamezni državi. Namestitev, priklop in nastavitev lahko opravi le oseba z ustreznim elektrotehničnim znanjem, ki je prebrala in razumela ta navodila za uporabo in funkcije izdelka.

Za več info, obiščite spletno stran.

hrv Višenamjenski releji za nadzor napona za 1P - AC/DC

I. Opis

- Kontrolni ulazni terminal (R)
- LED Indikacija napajanja/nadziranog napona
- Postavke funkcija
- Postavka donje granične razine nadziranog napona (Umin)
- Stežaljke za napajanje/kontrolu napona (A1-A2)
- LED Indikacija radnih stanja/kvara
- Postavka gornje granične razine nadziranog napona (Umax)
- Postavka vremenske odgode
- Izlazni kontakt 2 (25-26-28), samo kod HRN-3x/2
- Izlazni kontakt 1 (15-16-18)

II. Povezivanje

III. Funkcije

- O1** IZNAD (histereza 5%)
- O2** IZNAD (histereza do Umin)
- OL** IZNAD + Memorija
- U1** ISPOD (histereza 5%)
- U2** ISPOD (histereza do Umax)
- U3** ISPOD (histereza do Umax)
- UL** ISPOD + Memorija
- W** PROZOR (histereza 5%)
- WL** PROZOR + Memorija

Upozorenje

Ovaj uređaj je namijenjen za spajanje na jednofaznu izmjeničnu mrežu ili istosmjerni strujni krug (ovisno o tipu, rasponi napona moraju biti poštovani) i mora se instalirati u skladu s normama koje vrijede u državi primjene. Instaliranje, spajanje, postavljanje i servisiranje moraju obaviti kvalificirani električari koji poznaju ove upute te funkcioniranje uređaja.

Detaljnije informacije možete pronaći na web stranici.

cz Multifunkční hlídač napětová relé v 1F - AC/DC

I. Popis přístroje

- Svorka ovládacího vstupu (R)
- Indikace napájecího/hlídaného napětí
- Nastavení funkce
- Nastavení spodní úrovně (Umin)
- Svorky napájecího/hlídaného napětí (A1-A2)
- Indikace provozních stavů
- Nastavení horní úrovně (Umax)
- Nastavení časové prodlevy
- Výstupní kontakt 2 (25-26-28), pouze HRN-3x/2
- Výstupní kontakt 1 (15-16-18)

II. Zapojení

III. Funkce

- O1** PŘEPĚTÍ (hysteréze 5%)
- O2** PŘEPĚTÍ (hysteréze k Umin)
- OL** PŘEPĚTÍ + Paměť
- U1** PODPĚTÍ (hysteréze 5%)
- U2** PODPĚTÍ (hysteréze k Umax)
- U3** PODPĚTÍ (hysteréze k Umax)
- UL** PODPĚTÍ + Paměť
- W** OKNO (hysteréze 5%)
- WL** OKNO + Paměť

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě nebo stejnosměrného obvodu (dle typu, nutno dodržet napěťové rozsahy) a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s návodem a funkcí přístroje.

Podrobnější informace naleznete na internetových stránkách.

pl 1F wielofunkcyjny przekaźnik kontroli napięcia - AC/DC

I. Opis

- Zacisk wejścia sterującego (R)
- Sygnalizacja napięcia zasilającego/nadzorowanego
- Ustawienie funkcji
- Ustawienie poziomu dolnego (Umin)
- Zaciski napięcia zasilającego/nadzorowanego (A1-A2)
- Wskaźnik stanów roboczych
- Ustawienie poziomu górnego (Umax)
- Ustawienie zwłoki czasowej
- Styk wyjściowy 2 (25-26-28), tylko HRN-3x/2
- Styk wyjściowy 1 (15-16-18)

II. Podłączenie

III. Funkcje

- O1** PRZEPIĘCIE (histereza 5%)
- O2** PRZEPIĘCIE (histereza dla Umin)
- OL** PRZEPIĘCIE + Pamięć
- U1** PODNAPIĘCIE (v 5%)
- U2** PODNAPIĘCIE (histereza dla Umax)
- U3** PODNAPIĘCIE (histereza dla Umax)
- UL** PODNAPIĘCIE + Pamięć
- W** OKNO (histereza 5%)
- WL** OKNO + Pamięć

Ostrzeżenie

Przyrząd jest skonstruowany dla podłączenia go do sieci 1-fazowej albo obwodu prądu stałego (zależnie od typu trzeba przestrzegać zakresów napięć) i musi być zainstalowany zgodnie z przepisami i normami obowiązującymi w danym kraju. Instalację, podłączenie, ustawienie i obsługę może wykonywać tylko osoba o wymaganych kwalifikacjach elektrotechnicznych, która dokładnie zapoznała się z instrukcją i działaniem tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu Multifunkciós egyfázisú feszültség-felügyeleti relék - AC/DC

I. Az eszköz részei

- Vezérlőbemenet sorkapocs (R)
- Táp feszültség/felügyelt feszültség jelzése
- Funkció beállítás
- Alsó szint beállítása (Umin)
- Táp feszültség/felügyelt feszültség csatlakozói (A1-A2)
- Működési állapotok jelzése
- Felső szint beállítása (Umax)
- Késleltetés beállítása
2. kimeneti érintkezők (25-26-28), csak HRN-3x/2
1. kimeneti érintkezők (15-16-18)

II. Bekötés

III. Funkciók

- O1** TÚLFESZÜLTÉG (hiszterézis 5%)
- O2** TÚLFESZÜLTÉG (hiszterézis Umin-ig)
- OL** TÚLFESZÜLTÉG + Memória
- U1** ALACSONY FESZÜLTÉG (hiszterézis 5%)
- U2** ALACSONY FESZÜLTÉG (hiszterézis Umax-ig)
- U3** ALACSONY FESZÜLTÉG (hiszterézis Umax-ig)
- UL** ALACSONY FESZÜLTÉG + Memória
- W** ABLAK (hiszterézis 5%)
- WL** ABLAK + Memória

Figyelem

A készülék egyfázisú AC vagy egyenáramú hálózathoz történő csatlakoztatásra készültek (tipustól függően és a feszültségtartományok betartása mellett), melyeket az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell telepíteni. A szerelés, a csatlakoztatás, a beállítás és a beüzemelés csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével.

Részletesebb információk a weboldalon találhatóak.

ro Releu multifuncțional de monitorizare a tensiunii în 1F - AC/DC

I. Descriere

- Borna intrării de control (R)
- Indicarea tensiunii de alimentare/monitorizate
- Setarea funcției
- Setarea nivelului inferior (Umin)
- Bornele tensiunii de alimentare/monitorizate (A1-A2)
- Indicarea stărilor de funcționare
- Setarea nivelului superior (Umax)
- Setarea timpului de întârziere
- Contact de ieșire 2 (25-26-28), doar HRN-3x/2
- Contact de ieșire 1 (15-16-18)

II. Conexiune

III. Funcționare

- O1** SUPRATENSIUNE: (histerezis 5%)
- O2** SUPRATENSIUNE: (histerezis la Umin)
- OL** SUPRATENSIUNE: + Memorie
- U1** SUBTENSIUNE: (histerezis 5%)
- U2** UBTENSIUNE: (histerezis la Umin)
- U3** SUBTENSIUNE: (histerezis la Umax)
- UL** SUBTENSIUNE: + Memorie
- W** FEREASTRĂ: (histerezis 5%)
- WL** FEREASTRĂ: + Memorie

Avertizare

Dispozitivul este proiectat pentru conectare la rețea monofazată sau la circuit de curent continuu (în funcție de tip trebuie respectate domeniile de tensiune) și trebuie instalat în conformitate cu reglementările și standardele în vigoare în țara respectivă. Instalarea, conectarea, setarea și operarea pot fi efectuate numai de către o persoană cu calificare electrotehnică corespunzătoare, care este familiarizată cu instrucțiunile și cu funcționarea dispozitivului.

Pentru mai multe informații, vizitați pagina de internet.

ua Багатофункціональні реле контролю напруги в 1 модулі - AC/DC

I. Опис пристрою

- Вхідна клемма управління (R)
- Індикація напруги живлення/контрольованої напруги
- Налаштування функцій
- Налаштування нижнього рівня (Umin)
- Клеми живлення/вимірювання (A1-A2)
- Індикація стану виходу
- Налаштування рівня перенапруги (Umax)
- Налаштування затримки часу
- Вихідний контакт 2 (25-26-28), лише для HRN 3x/2
- Вихідний контакт 1 (15-16-18)

II. Підключення

III. Функції

- O1** ПЕРЕНАПРУГА (гістерезис 5%)
- O2** ПЕРЕНАПРУГА (гістерезис до Umin)
- OL** ПЕРЕНАПРУГА + ПАМ'ЯТЬ
- U1** ПОНИЖЕНА НАПРУГА (гістерезис 5%)
- U2** ПОНИЖЕНА НАПРУГА (гістерезис до Umax)
- U3** ПОНИЖЕНА НАПРУГА (гістерезис до Umax)
- UL** ПОНИЖЕНА НАПРУГА + ПАМ'ЯТЬ
- W** ВІКНО (гістерезис 5%)
- WL** ВІКНО + ПАМ'ЯТЬ

Увага

Пристрій призначений для підключення до однофазної мережі або мережі постійного струму (залежно від типу, необхідно дотримуватися діапазонів напруги) і повинен бути встановлений з урахуванням національних стандартів та правил безпеки.

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт.

ru Многофункциональные реле контроля напряжения однофазовые - переменного/постоянного тока

I. Описание устройства

- Клемма управляющего входа (R)
- Индикация напряжения питания/контролируемого напряжения
- Настройка функций
- Установка нижнего уровня (Umin)
- Клеммы напряжения питания/контролируемого напряжения (A1-A2)
- Индикация рабочих состояний
- Установка верхнего уровня (Umax)
- Установка временной задержки
- Выходной контакт 2 (25-26-28), только для HRN-3x/2
- Выходной контакт 1 (15-16-18)

II. Подключение

III. Функции

- O1** ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ (гистерезис 5%)
- O2** ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ (гистерезис к Umin)
- OL** ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ + Память
- U1** ПОНИЖЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (гист. 5%)
- U2** ПОНИЖЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (гист. к Umax)
- U3** ПОНИЖЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (гист. к Umax)
- UL** ПОНИЖЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ + Память
- W** ОКНО (гистерезис 5%)
- WL** ОКНО + Память

Внимание

Прибор сконструирован для подсоединения к однофазной сети или к цепи постоянного тока (в зависимости от типа необходимо соблюдать диапазоны напряжений), он должен быть установлен в соответствии с правилами и стандартами, действующими в стране. Установка, подключение, регулировка и эксплуатация могут выполняться только лицом с соответствующей электротехнической квалификацией, которое в совершенстве ознакомились с инструкциями и функциями устройства.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

de Multifunktionales Spannungüberwachungsrelais in 1P - AC/DC

I. Beschreibung

- Steuereingangsklemme (R)
- Indikation der Versorgungsspannung/ der überwachten Spannung
- Einstellung der Funktion
- Einstellung der unteren Ebene (Umin)
- Klemmen der Versorgungsspannung/ der überwachten Spannung (A1-A2)
- Indikation der Betriebszustände
- Einstellung der oberen Ebene (Umax)
- Einstellung der Zeitverzögerung
- Ausgangskontakt 2 (25-26-28), nur HRN-3x/2
- Ausgangskontakt 1 (15-16-18)

II. Schaltbild

III. Funktionen

- O1** ÜBERSpannung (Hysterese 5%)
- O2** ÜBERSpannung (Hysterese zu Umin)
- OL** ÜBERSpannung + Speicher
- U1** UNTERSpannung (Hysterese 5%)
- U2** UNTERSpannung (Hysterese zu Umax)
- U3** UNTERSpannung (Hysterese zu Umax)
- UL** UNTERSpannung + Speicher
- W** FENSTER (Hysterese 5%)
- WL** FENSTER + Speicher

Achtung

Das Gerät ist für den Anschluss an ein einphasiges Netz oder einen Gleichstromkreis (je nach Typ, die Spannungsbereiche müssen eingehalten werden) konstruiert, und es muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften und Normen installiert werden, die im gegebenen Land gültig sind. Die Installation, der Anschluss, die Einstellung und die Bedienung darf nur eine Person mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation durchführen, die sich vollständig mit der Bedienungsanleitung und der Funktion vertraut machte.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

sk Multifunkčné monitorovacie napätové relé v 1F - AC/DC

I. Popis prístroja

- Svorka ovládacieho vstupu (R)
- Indikácia napájacieho/sledovaného napätia
- Nastavenie funkcie
- Nastavenie spodnej úrovne (Umin)
- Svorky napájacieho/sledovaného napätia (A1-A2)
- Indikácia prevádzkových stavov
- Nastavenie hornej úrovne (Umax)
- Nastavenie časového oneskorenia
- Výstupný kontakt 2 (25-26-28), iba HRN-3x/2
- Výstupný kontakt 1 (15-16-18)

II. Zapojenie

III. Funkcie

- O1** NADPRÚD (hysterézia 5%)
- O2** NADPRÚD (hysterézia k Umin)
- OL** NADPRÚD + Pamäť
- U1** PODPRÚD (hysterézia 5%)
- U2** PODPRÚD (hysterézia k Umax)
- U3** PODPRÚD (hysterézia k Umax)
- UL** PODPRÚD + Pamäť
- W** OKNO (hysterézia 5%)
- WL** OKNO + Pamäť

Varovanie

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete alebo jednosmerného obvodu (podľa typu, je nutné dodržať napätové rozsahy) a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi anormami platnými v danej zemi. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže vykonávať len osoba so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale zoznámila s návodom a funkciou prístroja.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetových stránkach.

es Relé de vigilancia de tensión multifunción v 1F - AC/DC

I. Descripción del dispositivo

- Borne de la entrada de control (R)
- Indicación de la tensión de alimentación/vigilancia
- Ajuste de la función
- Ajuste del nivel mínimo (Umin)
- Bornes de la tensión de alimentación/vigilancia (A1-A2)
- Indicación de los estados de operación
- Ajuste del nivel máximo (Umax)
- Ajuste del retardo de tiempo
- Contacto de salida 2 (25-26-28), solo HRN-3x/2
- Contacto de salida 1 (15-16-18)

II. Conexión

III. Función

- O1** SOBRETENSIÓN (histéresis 5%)
- O2** SOBRETENSIÓN (histéresis al Umin)
- OL** SOBRETENSIÓN + Memoria
- U1** SUBTENSIÓN (histéresis 5%)
- U2** SUBTENSIÓN (histéresis al Umax)
- U3** SUBTENSIÓN (histéresis al Umax)
- UL** SUBTENSIÓN + Memoria
- W** VENTANA (histéresis 5%)
- WL** VENTANA + Memoria

Advertencia

El aparato está construido para la conexión a la red de 1 fase o al circuito de corriente continua (según el tipo, hay que respetar los rangos de tensión) y debe ser instalado en conformidad con las prescripciones y normativas vigentes del país en cuestión. La instalación, conexión y manejo puede realizar solo persona con cualificación electro-técnica correspondiente, la cual conoce a perfección el manual y la función del aparato.

La información más detallada puede encontrar en nuestra página web.